

СОГЛАШЕНИЕ (ДОГОВОР) О СОТРУДНИЧЕСТВЕ, ЗАЩИТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

_____ и
полное наименование организации Республики Беларусь
_____,
полное наименование зарубежной организации-партнера
вместе именуемые в дальнейшем – Стороны, а каждый(ая) отдельно – Сторона, заключили
настоящее Соглашение о нижеследующем.

Предмет Соглашения

Настоящее Соглашение определяет условия, применяемые к результатам научных исследований, осуществляемых в рамках научно-технического сотрудничества Сторон и на срок действия данного сотрудничества, а также правила распределения, обеспечения защиты и использования прав на интеллектуальную собственность, создаваемую и передаваемую в ходе такого сотрудничества по проекту
« _____ ».
наименование проекта

Статья 1. Взаимное информирование

1.1. Стороны будут своевременно информировать друг друга о проводимых работах по проекту и полученных результатах совместных исследований, в том числе способных к правовой охране, для согласованного принятия решений по обеспечению правовой охраны этих результатов и создаваемой интеллектуальной собственности.

1.2. Стороны будут обмениваться научными публикациями, другими материалами, касающимися совместной деятельности, информацией о научных мероприятиях, проводимых в организациях – партнерах по сотрудничеству, и при заинтересованности приглашать представителей другой Стороны для участия в данных мероприятиях.

Статья 2. Собственность и защита результатов

2.1. Каждая из Сторон остается собственником запатентованных или незапатентованных результатов, которые были получены ею до подписания настоящего Соглашения или которые будут получены в результате работ, осуществленных за рамками настоящего Соглашения.

2.2. Запатентованные или незапатентованные результаты, включая программы и базы данных, полученные в рамках совместной деятельности, могут быть признаны совместной собственностью Сторон в соответствии с вкладом каждой из Сторон, если обратное не было оговорено специально.

2.3. Стороны проводят взаимные консультации друг с другом с тем, чтобы принять все необходимые меры для правовой охраны полученных результатов, в том числе путем подачи заявок на получение охранных документов на объекты промышленной собственности для тех результатов, которые могут быть предметом такой защиты.

2.4. Каждая из Сторон имеет право для собственных научных нужд бесплатно использовать запатентованные или незапатентованные результаты, полученные в рамках Соглашения.

Статья 3. Использование результатов

3.1. Стороны будут безотлагательно принимать все меры, необходимые для практического использования полученных результатов. Они совместно определяют

порядок использования охранных документов и прав на защищенную интеллектуальную собственность в заинтересованных странах.

3.2. Стороны будут стремиться обеспечить гарантию того, что полученные права на интеллектуальную собственность используются, насколько это возможно, на коммерческой основе и в разумные сроки.

Статья 4. Публикации

4.1. Каждая из Сторон имеет право публиковать окончательные или промежуточные результаты, полученные в рамках совместной деятельности, по предварительному согласованию в письменной форме с другой Стороной и на условиях недопущения преждевременного раскрытия сущности охраноспособных результатов или возможности ущемления прав третьих лиц.

4.2. Каждая из Сторон определяет, и как можно раньше, какую информацию, полученную в результате совместной деятельности или вытекающую из нее, она не хотела бы публиковать, например:

информацию, неизвестную экспертам в данной области или труднодоступную через официальные каналы;

информацию, представляющую реальную или потенциальную коммерческую ценность, связанную с ее конфиденциальным характером;

информацию, в отношении которой властями заинтересованных государств были приняты необходимые меры для обеспечения ее конфиденциальности.

Статья 5. Конфиденциальность

5.1. Стороны обязуются обеспечить конфиденциальность информации о ходе совместных исследований и полученных результатах, а также в отношении интеллектуальной собственности, создаваемой или передаваемой в ходе сотрудничества.

5.2. Сторона, получающая конфиденциальную информацию, созданную или полученную в рамках совместной деятельности, должна соблюдать ее конфиденциальность.

5.3. Любая публикация или иное разглашение конфиденциальной информации одной из Сторон должны быть предварительно согласованы в письменной форме с другой Стороной. Сторона, в адрес которой направлен запрос, должна известить запрашивающую Сторону о своем решении в течение одного месяца со дня получения запроса. По истечении этого срока запрос считается одобренным. Это положение действительно в течение шести месяцев после окончания срока действия настоящего Соглашения.

Заключительные положения

Настоящее Соглашение составлено на русском и _____ языках в двух экземплярах, имеющих одинаковую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны и действует с момента подписания до _____, что ниже удостоверяется подписями уполномоченных представителей Сторон.

За

полное наименование организации

должность, имя, отчество, фамилия

За

полное наименование организации

должность, имя, отчество, фамилия

AGREEMENT ON COOPERATION, PROTECTION AND USE OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

_____ and
full legal name of the organization of the Republic of Belarus
_____,
full legal name of the foreign partner organization
together hereinafter referred to as the Parties, and each separately referred to as the Party, have
signed the following Agreement.

Subject of the Agreement

This Agreement defines the conditions applicable to the results of scientific research carried out in the framework of scientific and technical cooperation between the Parties and within the validity term of this cooperation, as well as rules for the distribution, protection and use of rights to intellectual property created and transmitted through such collaboration in the framework of the project

« _____ ».
title of the project

Article 1. Mutual Information

1.1. The Parties shall promptly inform each other about the ongoing work on the project and results obtained of joint research, including those capable of legal protection, for consistent decision-making to ensure the legal protection of these results and intellectual property created.

1.2. The Parties shall exchange scientific publications and other materials relating to joint activities, information on research activities carried out in the organizations – cooperation partners, and will invite the interested representatives of the other Party to participate in these activities.

Article 2. Results Ownership and Protection

2.1. Each Party remains the owner of the patented or unpatented results, which were obtained by it before the signing of this Agreement or to be obtained as results of work performed outside the scope of this Agreement.

2.2. Patented or unpatented results, including software and databases, obtained in the framework of joint activities may be considered as joint ownership of the Parties in accordance with the contribution made by each of the Parties, unless otherwise been stated.

2.3. The Parties shall consult with each other in order to take all necessary measures for the legal protection of the results obtained, including by filing applications for protection certificates for industrial property rights for the results which can become the subject to such protection.

2.4. Each Party has the right to use the patented or unpatented results obtained in the framework of the Agreement free of charge for its own scientific purposes.

Article 3. Exploitation of the Results

3.1. The Parties shall immediately take all measures necessary for the practical use of the results obtained. They shall jointly determine how to use the protection certificates and the rights to protected intellectual property in the countries concerned.

3.2. The Parties shall strive to ensure that obtained intellectual property rights are used, as far as possible, on a commercial basis and in a reasonable time.

Article 4. Publications

4.1. Each Party has the right to publish the final or intermediate results obtained in the framework of joint activities by prior agreement in writing with the other Party and under conditions to avoid premature disclosure of the nature of patentable results or the possibility of infringement of third party rights.

4.2. Each Party shall determine as soon as possible what kind of information obtained as a result of joint activities or arising out of that, the Party would not want to publish, for example:
 information unknown to experts in the field or inaccessible through official channels;
 information of actual or potential commercial value associated with its confidential nature;
 information in respect of which the authorities of the states concerned have taken the necessary measures to ensure its confidentiality.

Article 5. Confidentiality

5.1. The Parties undertake to ensure the confidentiality of information about the course of joint research and results obtained, as well as in relation to intellectual property created or transferred in the course of cooperation.

5.2. The Party receiving confidential information created or received under the joint activity must comply with its confidentiality.

5.3. Any publication or other disclosure of confidential information by any Party must be preliminary agreed in writing with the other Party. The Party to which the request is directed shall inform the requesting Party about its decision within one month from the date of receipt of the request. After this term has expired the request shall be considered approved. This provision is valid for six months after the expiration of this Agreement.

Final Provisions

This Agreement is made in both the English and Russian languages in two copies of equal legal force, one copy for each Party, and shall be valid from the date of signature until _____, that below is certified by the signatures of the Parties authorized representatives.

For

 full legal name of the organization

 position, name and surname

For

 full legal name of the organization

 position, name and surname